

DE - Gebrauchsanweisung BIOThermare Kalt/Warm Komresse

Diese Kalt/Warm Komresse mit Seegrasgelfüllung ist wiederverwendbar und trägt durch ihre wohltuende Wärme und Kälte zur Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens bei.

SICHERHEITSHINWEISE: Wenden Sie die Kalt/Warm Komresse nicht an, wenn eine Person Wärme und Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Die Komresse nie direkt auf die Haut legen, immer die vorgesehene Hülle verwenden! Kinder oder Personen mit kognitiven Einschränkungen sollten die Komresse nur unter Aufsicht verwenden. Gehen Sie mit Vorsicht vor, um Schädigungen der Haut (z.B. Erfrierungen, Frostbeulen, Verbrennungen) zu vermeiden. Nehmen Sie die Kompressen sofort ab, sollte Ihnen die Kälte oder Wärme unangenehm sein. Sollte Gel auf die Haut oder ins Auge gelangen, die Stelle mit viel Wasser ab- bzw. auswaschen.

Komresse nicht in Backofen, Grill oder Mikrowelle erwärmen! Bei Verschmutzungen die Komresse mit einem feuchten Tuch abwischen. Undichte, beschädigte oder entleerte Kompressen dürfen nicht mehr verwendet werden. Diese können im Restmüll entsorgt werden. Bei normaler Verwendung ist die Komresse mindestens 1 Jahr haltbar. Wir empfehlen eine Lagerung im Polybeutel kühl und trocken (max. 25 °C). Komresse vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

KALTANWENDUNG: Die Komresse für mindestens 2 Stunden in das Gefrierfach (-18°C) legen, abtrocknen und in der vorgesehenen Hülle auf den betreffenden Bereich auflegen. Wenden Sie die Komresse nur so lange an, wie Sie es als angenehm empfinden, jedoch max. 20 Minuten. Vor erneuter Anwendung der Komresse sollte der zu kühlende Bereich 20 Minuten lang unbedeckt bleiben.

WARMANWENDUNG: Überzeugen Sie sich vor Anwendung, dass die Komresse nicht beschädigt ist. Wasser zum Kochen bringen und von der Kochstelle nehmen. Die Komresse für ca. 4-5 Minuten im Wasserbad erwärmen, vorsichtig herausnehmen, abtrocknen und gut durchkneten. Vor dem Auflegen die Temperatur der Komresse vorsichtig testen. **Vorsicht: Die Wärme kann zunächst sehr ungleichmäßig verteilt sein. Verbrennungsgefahr!** Für gewöhnlich muss die Komresse nach ca. 30 Minuten erneut erhitzt werden.

EN - Operation Instruction BIOThermare Cold/Warm Compress

This cold/warm compress with seaweed gel filling is reusable and contributes to increasing general well-being through its soothing heat and cold.

SAFETY INSTRUCTIONS: Do not use the cold/warm compress if a person cannot perceive heat and cold properly. Never place the compress directly on the skin, always use the cover provided! Children or people with cognitive impairments should only use the compress under supervision. Use caution to avoid skin damage (e.g. frostbite, chilblains, burns). Remove the compresses immediately if the cold or heat makes you uncomfortable. If gel gets on the skin or in the eyes, rinse the area with plenty of water.

Do not heat the compress in the oven, grill or microwave! If the compress is dirty, wipe it off with a damp cloth. Leaking, damaged or deflated compresses must no longer be used. These can be disposed of with residual waste. With normal use, the compress lasts for at least 1 year. We recommend storing in a polybag in a cool and dry place (max. 25 °C). Protect compress from direct sunlight.

COLD USE: Place the compress in the freezer (-18°C) for at least 2 hours, dry it and place it on the affected area in the provided cover. Only use the compress for as long as you feel comfortable, but no more than 20 minutes. Before applying the compress again, the area to be cooled should remain uncovered for 20 minutes.

WARM USE: Make sure the compress is not damaged before use. Bring water to the boil and remove from heat. Warm the compress in a water bath for approx. 4-5 minutes, carefully remove it, dry it and knead it well. Before applying, carefully test the temperature of the compress. **Caution: The heat may initially be very unevenly distributed. Danger of burns!** The compress usually needs to be reheated after about 30 minutes.

FR - Instructions BIOThermare Comresse Froide/Chaude

Cette comresse froide/chaude avec remplissage de gel d'algues est réutilisable et contribue à augmenter le bien-être général grâce à sa chaleur et son froid apaisants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ: N'utilisez pas la comresse froide/chaude si une personne ne peut pas percevoir correctement la chaleur et le froid. Ne placez jamais la comresse directement sur la peau, utilisez toujours la housse fournie! Les enfants ou les personnes souffrant de troubles cognitifs ne doivent utiliser la comresse que sous surveillance. Soyez prudent pour éviter les dommages cutanés (par exemple, gelures, engelures, brûlures). Retirez immédiatement les compresses si le froid ou la chaleur vous met mal à l'aise. Si le gel entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment la zone concernée.

Ne chauffez pas la comresse au four, au grill ou au micro-ondes! Si la comresse est sale, essuyez-la avec un chiffon humide. Les compresses qui fuient, sont endommagées ou dégonflées ne doivent plus être utilisées. Celles-ci peuvent être éliminées avec les déchets résiduels. En utilisation normale, la comresse dure au moins 1 an. Nous vous recommandons de le conserver dans un sachet en polyéthylène dans un endroit frais et sec (max. 25 °C). Protéger la comresse de la lumière directe du soleil.

APPLICATION À FROID: Placer la comresse au congélateur (-18°C) après 2 heures, séchez-la et placez-la dans la housse fournie sur la zone concernée. Utilisez la comresse aussi longtemps que vous la trouvez agréable, mais aux maximum pendant 20 minutes. Utilisez la comresse de manière unique et à long terme, car vous devez l'envoyer à la presse, peut-être plus de 20 minutes.

UTILISATION CHAUDE: Assurez-vous que la comresse n'est pas endommagée avant utilisation. Porter l'eau à ébullition et retirer du feu. Réchauffez la comresse au bain-marie pendant environ 4 à 5 minutes, retirez-la soigneusement, séchez-la et pétrissez-la bien. Avant l'application, testez soigneusement la température de la comresse. **Attention: Au départ, la chaleur peut être très inégalement répartie. Risque de brûlure!** La comresse doit généralement être réchauffée après environ 30 minutes.

IT - Istruzioni per l'uso BIOThermare compressa fredda/calda

Questa compressa fredda/calda con ripieno di gel alle alghe è riutilizzabile e contribuisce ad aumentare il benessere generale grazie al suo calore o freddo calmante.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA: Non utilizzare la compressa fredda/calda se una persona non riesce a percepire correttamente il caldo e il freddo. Non posizionare mai la compressa direttamente sulla pelle, utilizzare sempre la fodera fornita! I bambini o le persone con disturbi cognitivi dovrebbero utilizzare la compressa solo sotto supervisione. Prestare attenzione per evitare danni alla pelle (ad esempio congelamento, geloni, ustioni). Togliere immediatamente la compressa, se il freddo o il caldo ti provocano disagio. Se il gel viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare la zona con abbondante acqua.

Non riscaldare la compressa nel forno, nel grill o nel microonde! Se la compressa è sporca, pulirla con un panno umido. Le compresses che perdono, sono danneggiate o sgonfie non devono più essere utilizzate. Questi possono essere smaltiti con i rifiuti residui. Con un utilizzo normale, la compressa dura almeno 1 anno. Si consiglia di conservare in un sacchetto di plastica in un luogo fresco e asciutto (max. 25 °C). Proteggere la compressa dalla luce solare diretta.

USO A FREDDO: Riporre la compressa nel congelatore (-18°C) per almeno 2 ore, asciugarla e posizionarla sulla zona interessata nell'apposita fodera. Usa la compressa solo per il tempo in cui ti senti a tuo agio, ma non più di 20 minuti. Prima di applicare nuovamente la compressa, la zona da rinfrescare deve rimanere scoperta per 20 minuti.

USO A CALDO: Assicurarsi che la compressa non sia danneggiata prima dell'uso. Portare l'acqua a ebollizione e togliere dal fuoco. Riscaldare la compressa nel acqua calda per circa 4-5 minuti, rimuoverla con attenzione, asciugarla e impastare bene. Prima dell'applicazione testare attentamente la temperatura della compressa. **Attenzione: inizialmente il calore potrebbe essere distribuito in modo molto disomogeneo. Pericolo di ustioni!** Di solito la compressa deve essere riscaldata dopo circa 30 minuti.

LOT Chargennummer: siehe Aufdruck Komresse
Batch number: see imprint on compress
Numéro de lot : voir mention sur la comresse
Numero di lotto: vedere l'impronta sulla compressa

Hergestellt für / Produced for / Produit pour / Prodotto per:
BIOThermare GmbH
Weinbergstraße 14, 90587 Obermichelbach, Germany
info@biothermare.de | www.biothermare.de